

Rom

Chapter 8

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 Οὐδὲν ἄρα νῦν κατάκριμα τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, <μὴ κατὰ
Hiç-bir öyleyse şimdi mahkûmiyet -olanlara -içinde Hristos İsa'da değil -göre
[G3762](#) [G0686](#) [G3568](#) [G2631](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#) [G2596](#)
σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα>.
bedene yürüyenlere ama -göre ruha
[G4561](#) [G4043](#) [G0235](#) [G2596](#) [G4151](#)

Buna göre İsa Mesih'e iman edenlere karşı artık hiçbir mahkûmiyet yoktur.

- 2 ὁ γὰρ νόμος τοῦ Πνεύματος τῆς ζωῆς, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
-olan çünkü yasası -olan Ruh'un -olan yaşamın -içinde Hristos İsa'da
[G3588](#) [G1063](#) [G3551](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)
ἠλευθέρωσέν σε ἀπὸ τοῦ νόμου τῆς ἀμαρτίας, καὶ τοῦ θανάτου.
özgür-kıldı seni -den -olan yasasından -olan günahın ve -olan ölümün
[G1659](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2288](#)

Çünkü Mesih İsa sayesinde hayat veren Mukaddes Ruhun yönetimindeyiz; bu da bizi günahın ve ebedî ölümün kanunundan azat etti.

- 3 τὸ γὰρ ἀδύνατον τοῦ νόμου, ἐν ᾧ ἠσθένει διὰ τῆς
-olan çünkü olanaksız-olanı -olan yasanın -içinde hangi güçsüzdü -yüzünden -olan
[G3588](#) [G1063](#) [G0102](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0770](#) [G1223](#) [G3588](#)
σαρκός, ὁ Θεός, τὸν ἑαυτοῦ Υἱὸν πέμψας, ἐν ὁμοιώματι σαρκός
bedenin -olan Tanrı -olan kendisinin Oğlu'nu göndererek -içinde benzerliğinde bedenini
[G4561](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5207](#) [G3992](#) [G1722](#) [G3667](#) [G4561](#)
ἀμαρτίας, καὶ περὶ ἀμαρτίας, κατέκρινεν τὴν ἀμαρτίαν ἐν τῇ
günahın ve -hakkında günahın mahkûm-etti -olan günahı -içinde -olan
[G0266](#) [G2532](#) [G4012](#) [G0266](#) [G2632](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1722](#) [G3588](#)
σαρκί,
bedende
[G4561](#)

Şeriat günahlı nefsimizden dolayı etkisizdir. Fakat Allah şeriatın yapamadığını yaptı. Semavî Oğlu İsa Mesih'i, günahlı insan bedenine benzer bir bedene büründürüp dünyaya gönderdi. Onu günahımızın bedelini ödeyen kurban olarak sundu; günahı Mesih'in bedeninde mahkûm etti.

- 4 ἵνα τὸ δικαίωμα τοῦ νόμου πληρωθῇ ἐν ἡμῖν, τοῖς μὴ
öyle-ki -olan buyruğu -olan yasanın yerine-getirilsin -içinde bizde -olanlara değil
[G2443](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4137](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3361](#)
κατὰ σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα.
-göre bedene yürüyenlere ama -göre ruha
[G2596](#) [G4561](#) [G4043](#) [G0235](#) [G2596](#) [G4151](#)

Böylece şeriatın emrettiklerini yerine getirebiliriz. Çünkü biz artık nefse göre değil, Mukaddes Ruha göre yaşıyoruz.

5 οί γὰρ κατὰ σάρκα ὄντες, τὰ τῆς σαρκὸς φρονοῦσιν; οἱ δὲ
-olan çünkü -göre bedene olanlar -olan -olan bedenin düşünüyörlar -olan ama
[G3588](#) [G1063](#) [G2596](#) [G4561](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4561](#) [G5426](#) [G3588](#) [G1161](#)

κατὰ πνεῦμα, τὰ τοῦ πνεύματος.
-göre ruha -olan -olan ruhun
[G2596](#) [G4151](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4151](#)

Nefsin tahakkümünde yaşayanların akli nefsanî meselelerdedir. Mukaddes Ruhun yönetiminde yaşayanlar ise Ruhtan kaynaklanan meseleleri düşünür.

6 τὸ γὰρ φρόνημα τῆς σαρκὸς θάνατος; τὸ δὲ φρόνημα τοῦ
-olan çünkü düşüncesi -olan bedenin ölüm -olan ama düşüncesi -olan
[G3588](#) [G1063](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5427](#) [G3588](#)

πνεύματος, ζωὴ καὶ εἰρήνη.
ruhun yaşam ve esenlik
[G4151](#) [G2222](#) [G2532](#) [G1515](#)

Nefse dayanan düşünce ölüm getirir. Ruha dayanan düşünce ise hayat ve selâmet verir.

7 διότι τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς ἔχθρα εἰς Θεόν; τῷ γὰρ νόμῳ
çünkü -olan düşüncesi -olan bedenin düşmanlık -e Tanrı'ya -olan çünkü yasına
[G1360](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2189](#) [G1519](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3551](#)

τοῦ Θεοῦ οὐχ ὑποτάσσεται; οὐδὲ γὰρ δύναται.
-olan Tanrı'nın değil boyun-eğiyor ne-de çünkü yapabilir
[G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5293](#) [G3761](#) [G1063](#) [G1410](#)

Çünkü nefisten kaynaklanan düşünceler Allaha düşmandır. Allahın kanunu olan şeriata boyun eğmez; eğmesi de mümkün değildir.

8 οἱ δὲ ἐν σαρκὶ ὄντες, Θεῷ ἀρέσαι οὐ δύναται.
-olan ama -içinde bedende olanlar Tanrı'yı memnun-etmek değil yapabilirler
[G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2316](#) [G0700](#) [G3756](#) [G1410](#)

Nefse bağlı yaşayanlar, Allahı memnun edemez.

9 Ὑμεῖς δὲ οὐκ ἐστὲ ἐν σαρκὶ, ἀλλὰ ἐν πνεύματι, εἴπερ
Siz ama değil varsınız -içinde bedende ama -içinde ruhta eğer-gerçekten
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1722](#) [G4151](#) [G1512](#)

Πνεῦμα Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; εἰ δέ τις Πνεῦμα Χριστοῦ οὐκ
Ruh'u Tanrı'nın oturuyor -içinde sizde eğer ama biri Ruh'u Hristos'un değil
[G4151](#) [G2316](#) [G3611](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4151](#) [G5547](#) [G3756](#)

ἔχει, οὗτος οὐκ ἔστιν αὐτοῦ.
sahipse bu değil -dır O'nun
[G2192](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0846](#)

Fakat siz nefsinizin esiri değilsiniz. Allahın Ruhu içinizde yaşadığına göre Mukaddes Ruhun yönetimi altındasınız. Aslında Mesihin Ruhuna sahip olmayan, Mesihe ait değildir.

10 εἰ δὲ Χριστὸς ἐν ὑμῖν, τὸ μὲν σῶμα νεκρὸν διὰ
eğer ama Hristos -içinde sizde -olan gerçekten beden ölü -yüzünden
[G1487](#) [G1161](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4983](#) [G3498](#) [G1223](#)

ἀμαρτίαν, τὸ δὲ πνεῦμα ζωὴ διὰ δικαιοσύνην.
günahın -olan ama ruh yaşam -yüzünden doğruluğun
[G0266](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2222](#) [G1223](#) [G1343](#)

Bedeniniz günahattan dolayı ölüdür. Fakat Mesih içinizdeyse Mukaddes Ruh size hayat verir. Çünkü Mesih sayesinde Allah katında sâlih sayıldınız.

- 11 εἰ δὲ τὸ Πνεῦμα τοῦ ἐγείραντος τὸν Ἰησοῦν ἐκ νεκρῶν οἰκεῖ
 eğer ama -olan Ruh'u -olan uyandıranın -olan İsa'yi -den ölülerden oturuyor
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3611](#)
- ἐν ὑμῖν, ὁ ἐγείρας «ἐκ νεκρῶν» Χριστὸν Ἰησοῦν ζωοποιήσει καὶ
 -içinde sizde -olan uyandıran -den ölülerden Hristos'u İsa'yi canlandırıcak hem
[G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2227](#) [G2532](#)
- τὰ θνητὰ σώματα ὑμῶν, διὰ τοῦ ἐνοικοῦντος αὐτοῦ Πνεύματος
 -olan ölümlü bedenlerinizi sizin -aracılığıyla -olan oturan O'nun Ruh'unun
[G3588](#) [G2349](#) [G4983](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1774](#) [G0846](#) [G4151](#)
- ἐν ὑμῖν.
 -içinde sizde
[G1722](#) [G4771](#)

Allah İsayı ölümden diriltti. Allahın Ruhu içinizde yaşıyorsa, sizin ölümlü bedenlerinize de hayat verecektir. Evet, bu hayat içinizde ebedî Allahın Ruhundan gelir.

- 12 ἼΑρα οὖν, ἀδελφοί, ὀφειλέται ἐσμέν, οὐ τῇ σαρκί, τοῦ κατὰ
 Öyleyse dolayısıyla kardeşler borçlularız -yiz değil -olan bedene -olan -göre
[G0686](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3781](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#) [G2596](#)
- σάρκα ζῆν.
 bedene yaşamak
[G4561](#) [G2198](#)

Ey mümin kardeşlerim, bunu Allaha borçluyuz. Öyleyse nefsimize uymamalı, nefsimizin kötü arzularına göre yaşamamalıyız.

- 13 εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζῆτε, μέλλετε ἀποθνήσκειν; εἰ δὲ πνεύματι,
 eğer çünkü -göre bedene yaşıyorsanız yakın ölmek eğer ama ruhla
[G1487](#) [G1063](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2198](#) [G3195](#) [G0599](#) [G1487](#) [G1161](#) [G4151](#)
- τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦτε, ζήσεσθε.
 -olan işlerini -olan bedeninin öldürüyorsanız yaşayacaksınız
[G3588](#) [G4234](#) [G3588](#) [G4983](#) [G2289](#) [G2198](#)

Eğer nefsinize uyarak yaşarsanız ruhen öleceksiniz. Fakat Mukaddes Ruhun yönetiminde yaşayıp nefsin kötü alışkanlıklarından vazgeçerseniz, ebedî hayata kavuşacaksınız.

- 14 ὅσοι γὰρ Πνεύματι Θεοῦ ἄγονται, οὗτοι υἱοὶ εἰσιν.
 ne-kadar-çok çünkü Ruh'uyla Tanrı'nın yönlendiriliyorlar bunlar oğulları -dırlar
[G3745](#) [G1063](#) [G4151](#) [G2316](#) [G0071](#) [G3778](#) [G5207](#) [G1510](#)
- Θεοῦ
 Tanrı'nın
[G2316](#)

Allahın Ruhuyla yönetilenlerin hepsi Allahın manevî evlâtlarıdır.

- 15 οὐ γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον, ἀλλὰ ἐλάβετε πνεῦμα
 değil çünkü aldınız ruhunu köleliğin yine -için korkuya ama aldınız ruhunu
[G3756](#) [G1063](#) [G2983](#) [G4151](#) [G1397](#) [G3825](#) [G1519](#) [G5401](#) [G0235](#) [G2983](#) [G4151](#)
- υἰοθεσίας, ἐν ᾧ κράζομεν, Ἄββᾶ! ὁ Πατήρ!
 evlatlığın -içinde hangi bağıyoruz Abba -olan Baba
[G5206](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2896](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#)

Çünkü Allahın Ruhunu kabul ettiniz; O sizi tekrar köle yapmaz, korkuya sürüklemeyiz. Allahın Ruhu sizi Allahın manevî evlâtları yapar. Bu Ruhla Allaha, "Abba, yani Baba" diye sesleniriz.

16 αὐτὸ τὸ Πνεῦμα συμμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν, ὅτι ἐσμὲν
kendisi –olan Ruh birlikte-tanıklık-ediyor –olan ruhumuza bizim ki varız
[G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4828](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1510](#)

τέκνα Θεοῦ.
çocukları Tanrı'nın
[G5043](#) [G2316](#)

Ruhun kendisi, bizim ruhumuzla birlikte Allahın evlâtları olduğumuzu tasdik eder.

17 εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι: κληρονόμοι μὲν Θεοῦ,
eğer ama çocuklar hem mirasçılar mirasçıları gerçekten Tanrı'nın
[G1487](#) [G1161](#) [G5043](#) [G2532](#) [G2818](#) [G2818](#) [G3303](#) [G2316](#)

συνκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ; εἴπερ συμπάσχομεν, ἵνα καὶ
ortak-mirasçıl原因 ama Hristos'un eğer-gerçekten birlikte-acı-çekiyorsak öyle-ki hem
[G4789](#) [G1161](#) [G5547](#) [G1512](#) [G4841](#) [G2443](#) [G2532](#)

συνδοξασθῶμεν.
birlikte-yüceltilelim
[G4888](#)

Allahın evlâtları olduğumuza göre, aynı zamanda Allahın vaat ettiklerini miras alacağız. Allah, Mesihe vermiş olduğu her nimetten bize de pay verecektir. Fakat Mesih gibi biz de acı çekmeye hazır olmalıyız. O zaman Mesihin ihtişamına da ortak olacağız.

18 Λογίζομαι γὰρ ὅτι οὐκ ἄξια τὰ παθήματα τοῦ νῦν, καιροῦ πρὸς
Hesaplıyorum çünkü ki değil layık –olan acıları –olan şimdiki zamanın –e
[G3049](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3804](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G4314](#)

τὴν μέλλουσαν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰς ἡμᾶς.
–olan gelecek-olan yüceliğe açıklanacak –için bize
[G3588](#) [G3195](#) [G1391](#) [G0601](#) [G1519](#) [G1473](#)

Bence bu hayatta çektiğimiz acılar ahirette sahip olacağımız ihtişamla mukayese edilemez.

19 ἡ γὰρ ἀποκαρδοκία τῆς κτίσεως, τὴν ἀποκάλυψιν τῶν υἱῶν
–olan çünkü hevesli-bekleyişi –olan yaratılışın –olan açıklanmasını –olan oğullarının
[G3588](#) [G1063](#) [G0603](#) [G3588](#) [G2937](#) [G3588](#) [G0602](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ Θεοῦ ἀπεκδέχεται.
–olan Tanrı'nın bekliyor
[G3588](#) [G2316](#) [G0553](#)

Bütün kâinat Allahın manevî evlâtlarının ihtişam içinde ortaya çıkmasını hasretle beklemektedir.

20 τῆ γὰρ ματαιότητι, ἡ κτίσις ὑπετάγη, οὐχ ἑκούσα, ἀλλὰ
–olan çünkü boşluğa –olan yaratılış boyun-eğdirildi değil isteyerek ama
[G3588](#) [G1063](#) [G3153](#) [G3588](#) [G2937](#) [G5293](#) [G3756](#) [G1635](#) [G0235](#)

διὰ τὸν ὑποτάξαντα -- ἐφ' ἔλπίδι,
–yüzünden –olan boyun-eğdirenin –üzerine umut
[G1223](#) [G3588](#) [G5293](#) [G1909](#) [G1680](#)

Çünkü kâinat amaçsızlığa mahkûm edilmiştir. Bu, kâinatın kendi isteğiyle değil, Allahın emriyle olmuştur.

21 ὅτι καὶ αὐτὴ ἡ κτίσις ἐλευθερωθήσεται ἀπὸ τῆς δουλείας τῆς
ki hem kendisi –olan yaratılış özgür-kılınacak –den –olan köleliğinden –olan
[G3754](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2937](#) [G1659](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1397](#) [G3588](#)

φθορᾶς, εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς δόξης τῶν τέκνων τοῦ Θεοῦ.
çürümenin –için –olan özgürlüğüne –olan yüceliğinin –olan çocuklarının –olan Tanrı'nın
[G5356](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1657](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)

Çünkü Allah kâinata bir umut verdi. Buna göre, kâinatı yozlaşmaya köle olmaktan kurtaracaktır; Allahın evlâtlarının sahip olduğu muhteşem hürriyete kavuşturacaktır.

- 22 οἶδαμεν γὰρ ὅτι πᾶσα ἡ κτίσις συστενάζει καὶ συνωδίνει
biliyoruz çünkü ki tüm -olan yaratılış birlikte-inliyor ve birlikte-sancı-çekiyor
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#) [G4959](#) [G2532](#) [G4944](#)

ἄχρι τοῦ νῦν.
-e-kadar -olan şimdiye
[G0891](#) [G3588](#) [G3568](#)

Bütün kâinatın doğum yapan bir kadın gibi şimdiye kadar inleyip acı çektiğini biliyoruz.

- 23 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ, τὴν ἀπαρχὴν τοῦ Πνεύματος
değil yalnızca ama ama hem kendileri -olan ilk-meyvesine -olan Ruh'un
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0536](#) [G3588](#) [G4151](#)

ἔχοντες, ἡμεῖς καὶ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς στενάζομεν, υἰοθεσίαν
sahip-olanlar biz hem kendimiz -içinde kendimizde inliyoruz evlatlığı
[G2192](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1438](#) [G4727](#) [G5206](#)

ἀπεκδεχόμενοι, τὴν ἀπολύτρωσιν τοῦ σώματος ἡμῶν.
bekleyerek -olan fidye-kurtuluşunu -olan bedenimizin bizim
[G0553](#) [G3588](#) [G0629](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

Üstelik yalnız kâinat değil, biz kendimiz de ah edip inliyoruz. Gerçi Mukaddes Ruha sahibiz; fakat Ruh, Allahın vaat ettiklerinin ilk mahsulüdür. Bu sebeple Allahın manevî evlâtları olarak ebedî mirasımızı, yani bedenlerimizin hürriyete kavuşmasını hasretle bekliyoruz.

- 24 τῇ γὰρ ἐλπίδι ἐσώθημεν; ἐλπίς δὲ βλεπομένη, οὐκ ἔστιν ἐλπίς; ὁ
-olan çünkü umutla kurtulduk umut ama görülmüş değil -dır umut neyi
[G3588](#) [G1063](#) [G1680](#) [G4982](#) [G1680](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1680](#) [G3739](#)

γὰρ βλέπει τις, τί ἐλπίζει?
çünkü görüyor biri neden umut-ediyor
[G1063](#) [G0991](#) [G5101](#) [G5101](#) [G1679](#)

Bu ümitle kurtulduk. Fakat ümit ettiğimiz şeyi şimdiden görebilsedik, bunun adına ümit diyemezdik. İnsan gördüğü şeyi ümit eder mi?

- 25 εἰ δὲ ὁ οὐ βλέπομεν, ἐλπίζομεν, δι' ὑπομονῆς ἀπεκδεχόμεθα.
eğer ama neyi değil görüyoruz umut-ediyoruz -aracılığıyla sabrın bekliyoruz
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0991](#) [G1679](#) [G1223](#) [G5281](#) [G0553](#)

Fakat biz, gözle göremediğimizi ümit ediyoruz ve bunun için sabırla bekliyoruz.

- 26 Ὡσαύτως δὲ καὶ τὸ Πνεῦμα συναντιλαμβάνεται τῇ ἀσθενείᾳ ἡμῶν;
Aynı-şekilde ama hem -olan Ruh yardım-ediyor -olan zayıflığımıza bizim
[G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4878](#) [G3588](#) [G0769](#) [G1473](#)

τὸ γὰρ τί προσευξώμεθα καθὼς δεῖ, οὐκ οἶδαμεν, ἀλλὰ αὐτὸ τὸ
-olan çünkü ne dua-edeceğimizi nasıl gerektiği değil biliyoruz ama kendisi -olan
[G3588](#) [G1063](#) [G5101](#) [G4336](#) [G2526](#) [G1163](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0235](#) [G0846](#) [G3588](#)

Πνεῦμα ὑπερεντυγχάνει, στεναγμοῖς ἀλαλήτοις.
Ruh şefaate-ediyor iniltilerle sözsüz
[G4151](#) [G5241](#) [G4726](#) [G0215](#)

Aslında güçsüzüz, fakat Mukaddes Ruh bize yardım eder. Nasıl dua etmemiz gerektiğini bilmeyiz, fakat Mukaddes Ruh sözle ifade edilemeyen iniltilerle bizim için şefaate eder.

27 ὁ δὲ ἐραυνῶν τὰς καρδίας, οἶδεν τί τὸ φρόνημα τοῦ Πνεύματος,
-olan ama araştıran -olan yürekleri biliyor ne -olan düşüncesi -olan Ruh'un
[G3588](#) [G1161](#) [G2045](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4151](#)

ὅτι κατὰ Θεὸν, ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἁγίων.
çünkü -göre Tanrı'ya şefaata-ediyor -uğruna kutsalların
[G3754](#) [G2596](#) [G2316](#) [G1793](#) [G5228](#) [G0040](#)

Allah kalbimizdekini biliyor, Ruhun ne düşündüğünü de bilir. Çünkü Ruh, Allahın halkı için Allahın iradesine uygun şekilde şefaata eder.

28 Οἶδαμεν δὲ ὅτι τοῖς ἀγαπῶσιν τὸν Θεὸν, πάντα συνεργεῖ (ὁ
Biliyoruz ama ki -olanlara sevenlere -olan Tanrı'yi her-şey birlikte-çalışıyor -olan
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G4903](#) [G3588](#)

θεὸς) εἰς ἀγαθόν, τοῖς κατὰ πρόθεσιν κλητοῖς οὔσιν.
Tanrı -için iyiliğe -olanlara -göre amacına çağırılmış olanlara
[G2316](#) [G1519](#) [G0018](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4286](#) [G2822](#) [G1510](#)

Biliyoruz ki Ruh, Allahı sevenler için, Onun muradını yerine getirmek üzere çağırıldığı kişiler için her durumda iyilik yapmaya muktedirdir.

29 ὅτι οὗς προέγνω, καὶ προώρισεν συμμόρφους τῆς εἰκόνοσ
çünkü kimleri önceden-bildi hem önceden-belirledi uygun -olan görüntüsüne
[G3754](#) [G3739](#) [G4267](#) [G2532](#) [G4309](#) [G4832](#) [G3588](#) [G1504](#)

τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον ἐν πολλοῖς
-olan Oğlu'nun O'nun -için -olan olmak O'nu ilk-doğan -içinde çok
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G4416](#) [G1722](#) [G4183](#)

ἀδελφοῖς.
kardeşler
[G0080](#)

Allah ezelden beri bildiği kişileri semavî Oğluna benzer kılmaya karar verdi. Öyle ki semavî Oğlu, birçok kardeş arasında ilk evlât olsun.

30 οὗς δὲ προώρισεν, τούτους καὶ ἐκάλεσεν; καὶ οὗς ἐκάλεσεν,
kimleri ama önceden-belirledi bunları hem çağırıldı ve kimleri çağırıldı
[G3739](#) [G1161](#) [G4309](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2564](#)

τούτους καὶ ἐδικαίωσεν; οὗς δὲ ἐδικαίωσεν, τούτους καὶ ἐδόξασεν.
bunları hem akladı kimleri ama akladı bunları hem yüceleştirdi
[G3778](#) [G2532](#) [G1344](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1344](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1392](#)

Allah, semavî Oğluna benzer kılmaya karar verdiği kişileri çağırıldı; çağırıldığı kişileri sâlih kıldı ve sâlih kıldıklarını kendi ihtişamına ortak etti.

31 Τί οὖν ἐροῦμεν πρὸς ταῦτα? εἰ ὁ Θεὸς ὑπὲρ ἡμῶν, τίς
Ne öyleyse söyleyeceğiz -e bunlara eğer -olan Tanrı -uğruna bizim kim
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G4314](#) [G3778](#) [G1487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5228](#) [G1473](#) [G5101](#)

καθ' ἡμῶν?
-karşı bize
[G2596](#) [G1473](#)

Bu durumda şunu diyebiliriz: Madem Allah bizden yanadır, kimse bize zarar veremez.

32 ὅς γε τοῦ ἰδίου Υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὑπὲρ ἡμῶν πάντων
ki-O gerçekten -olan kendi Oğlu'nu değil esirgemedi ama -uğruna bizim hepsinin
[G3739](#) [G1065](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5339](#) [G0235](#) [G5228](#) [G1473](#) [G3956](#)

παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν αὐτῷ, τὰ πάντα ἡμῖν,
teslim-etti O'nu nasıl değil-mi hem -ile O'nunla -olan her-şeyi bize
[G3860](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3780](#) [G2532](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1473](#)

χαρίζεται?
bağışlayacak
[G5483](#)

| Allah semavî Oğlunu bile esirgemedi, hepimiz uğruna Onu feda etti. O halde Allah, Mesihle birlikte bize her şeyi ihsan edecektir.

33 τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν Θεοῦ? Θεὸς ὁ δικαίων.
kim suçlayacak -karşı seçilmişlerin Tanrı'nın Tanrı -olan aklayan
[G5101](#) [G1458](#) [G2596](#) [G1588](#) [G2316](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1344](#)

| Allahın seçtiklerini kim suçlayabilir? Hiç kimse! Bizi sâlih kılan Allahın kendisidir.

34 τίς ὁ κατακρινῶν? Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ ἀποθανών, μᾶλλον δὲ
kim -olan mahkum-edecek Hristos İsa -olan ölmüş-olan daha-çok ama
[G5101](#) [G3588](#) [G2632](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0599](#) [G3123](#) [G1161](#)

ἐγερθεὶς (ἐκ νεκρῶν), ὅς «καί» ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ, ὅς
uyandırılmış -den ölümlerden ki-O hem -dir -içinde sağında -olan Tanrı'nın ki-O
[G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#)

καὶ ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἡμῶν.
hem şefaet-ediyor -uğruna bizim
[G2532](#) [G1793](#) [G5228](#) [G1473](#)

| Kim mahkûm edebilir? Hiç kimse! Mesih İsa bizim için öldü, üstelik Allah tarafından diriltildi. Şimdiyse Allahın sağındadır, bizim için şefaet etmektedir.

35 τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ? θλιψίς, ἢ
kim bizi ayıracak -den -olan sevgisinden -olan Hristos'un sıkıntı-mı ya-da
[G5101](#) [G1473](#) [G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2347](#) [G2228](#)

στενοχωρία, ἢ διωγμὸς, ἢ λιμὸς, ἢ γυμνότης, ἢ κίνδυνος, ἢ
darlık-mı ya-da zulüm-mü ya-da kıtlık-mı ya-da çıplaklık-mı ya-da tehlike-mi ya-da
[G4730](#) [G2228](#) [G1375](#) [G2228](#) [G3042](#) [G2228](#) [G1132](#) [G2228](#) [G2794](#) [G2228](#)

μάχαιρα?
kılıç-mı
[G3162](#)

| Bizi Mesihin sevgisinden ne ayırabilir? Sıkıntı mı, elem mi, zulüm mü, açlık mı, çıplaklık mı, tehlike mi, kılıç mı?

36 καθὼς γέγραπται, ὅτι Ἔνεκεν σοῦ, θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν;
nasıl-ki yazılmıştır ki Uğruna Senin öldürülüyoruz bütün -olan gün
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G1752](#) [G4771](#) [G2289](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.
sayıldık olarak koyunları kesimin
[G3049](#) [G5613](#) [G4263](#) [G4967](#)

| Zeburda yazılmış olduğu gibi, "Senin uğruna her an ölümlerimize karşı karşıyayız. İnsanların gözünde kasaplık koyun gibiyiz."

37 ἀλλ' ἐν τούτοις πᾶσιν, ὑπερνικῶμεν διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος
ama -içinde bunların hepsinde fazlasıyla-galip-geliyoruz -aracılığıyla -olan sevenin
[G0235](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5245](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0025](#)

ἡμᾶς,
bizi
[G1473](#)

| Bütün bu sıkıntılara rağmen bizi seven Allahın yardımıyla fatihlerden de üstünüz.

38 πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὔτε θάνατος, οὔτε ζωῆ, οὔτε ἄγγελοι, οὔτε ἀρχαί,
ikna-oldum çünkü ki ne ölüm ne yaşam ne melekler ne yöneticiler
[G3982](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3777](#) [G2288](#) [G3777](#) [G2222](#) [G3777](#) [G0032](#) [G3777](#) [G0746](#)

οὔτε ἐνεστώτα, οὔτε μέλλοντα, οὔτε δυνάμεις,
ne şimdiki-şeyler ne gelecek-şeyler ne güçler
[G3777](#) [G1764](#) [G3777](#) [G3195](#) [G3777](#) [G1411](#)

| Eminim ki ne ölüm, ne hayat, ne melekler, ne yönetimler, ne şimdiki ne gelecek zaman, ne kudretler,

39 οὔτε ὕψωμα, οὔτε βάθος, οὔτε τις κτίσις ἐτέρα, δυνήσεται ἡμᾶς
ne yükseklik ne derinlik ne herhangi yaratık başka yarabilecek bizi
[G3777](#) [G5313](#) [G3777](#) [G0899](#) [G3777](#) [G5100](#) [G2937](#) [G2087](#) [G1410](#) [G1473](#)

χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ, τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ
ayırarak -den -olan sevgisinden -olan Tanrı'nın -olan -içinde Hristos İsa'da -olan
[G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#)

Κυρίῳ ἡμῶν.
Rab'bimiz bizim
[G2962](#) [G1473](#)

| ne gökteki ne yeraltındaki güçler, ne de yaratılmış başka bir şey, bizi Allahın Efendimiz İsa Mesih vasıtasıyla sergilediği sevgiden ayıramaz.